

## TESTO DEL VIDEO GENITORELLS (Video di Orientamento al Programma)

IL DIPARTIMENTO PER LE SCUOLE BILINGUE E LE LINGUE INTERNAZIONALI  
DELLO STATO DI NEW YORK

PRESENTA

I PROGRAMMI PER GLI STUDENTI CHE STANNO IMPARANDO INGLESE NELLO  
STATO DI NEW YORK

BENVENUTE NELLE SCUOLE PUBBLICHE DELLO STATO DI NEW YORK. ABBIAMO  
OLTRE 2.6 MILIONI DI STUDENTI OLTRE 214,000 STUDENTI CHE STANNO  
IMPARANDO LA LINGUA INGLESE. QUESTI ULTIMI MEGLIO CONOSCIUTI COME  
ELLs E GLI STUDENTI MULTILINGUI. NEL NOSTRO SISTEMA SCOLASTICO, LA  
DIVERSITÀ LINGUISTICA DELLE NOSTRE FAMIGLIE È RIFLETTUTA DA PIÙ DI 200  
LINGUE.

ALLO SCOPO DI SODDISFARE LE ESIGENZE DELLA NOSTRA ETEROGENEA  
COMUNITÀ, LO STATO DI NEW YORK POSSIÈDE E OFFRE SCUOLE BILINGUE E LE LINGUE INTERNAZIONALI.

QUESTO CONSISTE NEL FARMODO CHE GLI STUDENTI CHE  
RAGGIUNGANO IL LIVELLO PIÙ ALTO DEL  
SISTEMA SCOLASTICO DELLA PADRONANZA DELLA LINGUA SIANO IN GRADO  
DI CONFORMARSI AGLI STANDARD STABILITI DALLO STATO. NOSTRO OBIETTIVO È  
STRENUAMENTE AFFINCHÉ IL PERCORSO DIDATTICO INDIVIDUALE E I BISOGNI  
SOCIALI E MOTIVI DI TUTTI GLI STUDENTI SIANO SODDISFATTI IN VARIE LINGUE  
MODO DA RENDERLI PREPARATI PER IL FUTURO.

SAPPIAMO CHE GENITORI INFORMATI SONO IL MIGLIOR SOSTEGNO PER I PROPRI FIGLI. IL DISTRETTO DI MANHATTAN, IL DISTRETTO DI MIDDLESEX E LE SCUOLE INTERNAZIONALI È IMPEGNATO AD ASSISTERE NEL CORSO DELLA VOSTRA RICERCA. DOSSA LE NOSTRE SCUOLE POSSONO OFFRIRE AI FIGLI

VOSTRO FIGLIO O VOSTRA FIGLIA SONO STATI SOTTOPOSTI AD UNA VALUTAZIONE >> K E K ^ E • >> [SONO STATI IDENTIFICATI COME STUDENTI CHE STANNO IMPARANDO LA LINGUA IN UN'ISTITUZIONE CUI LINGUA PRIMARIA O LINGUA PARLATA IN CASA /s Z ^ >> [/E' > ^ PERTANTO HANNO DIRITTO AD UN ULTERIORE SOSTEGNO PER IMPARARE > [/E' > CON SUCCESSO

NELLO STATO DI NEW YORK, LE SCUOLE SONO OBBLIGATE AD ORGANIZZARE INCONTRI DI ORIENTAMENTO PER LE FAMIGLIE DI STUDENTI DI RECENTE ISCRIZIONE CHE STANNO IMPARANDO INGLESE ALLO SCOPO DI DARE INFORMAZIONI SU DIVERSI PROGRAMMI DISPONIBILI NELLA SCUOLA E/O DISTRETTO. ED I VOSTRI FIGLI, NEL CORSO DI TALI INCONTRI DI ORIENTAMENTO, RICEVERETE INFORMAZIONI E MATERIALI RELATIVI AL PROGRAMMA NELLA VOSTRA LINGUA PRIMARIA O LINGUA PARLATA IN CASA. SARÀ DATA ANCHE LA POSSIBILITÀ DI FARE DOMANDE E RICEVERE RISPOSTE AI VOSTRI QUESITI. QUESTA SESSIONE DI ORIENTAMENTO VI FORNIRÀ UN'ULTERIORE COMPrensione DEI PROGRAMMI AI VOSTRI FIGLI HANNO DIRITTO.

IN QUANTO AGLI STUDENTI CHE STANNO /D W Z E K > [/E VOSTRI FIGLI HANNO DIRITTO AD ALCUNI SERVIZI DIDATTICI AIUTINO SINELLO STUDIO SIA E >> [/D W Z Z > LA PROPRIA LINGUA PRIMARIA O PARLATA IN CASA.

OGNI ANNO IN PRIMAVERA I VOSTRI FIGLI RICEVERANNO UNA VALUTAZIONE DELLA LINGUA INGLESE. QUESTA VALUTAZIONE DARÀ CONTO DEL PROGRESSO CHE STANNO FACENDO NEL PARLARE, ASCOLTARE, LEGGERE E SCRIVERE IN INGLESE. INOLTRE, ESSA STABILIRÀ SE I VOSTRI FIGLI CONTINUANO AD ESSERE STUDENTI CHE STANNO ANCORA IMPARANDO, E SE QUESTO CASO, LA QUANTITÀ DI SUPPORTO ULTERIORE CHE HANNO DIRITTO A RICEVERE.



LA LINGUA PRIMARIA O PARLATA IN CASA DEGLI STUDENTI VIENE UTILIZZATA  
AIUTARLI A PROGREDIRE LO STUDIO TUTTE LE MATERIE MENTRE

Yh/^/^ KEK >[/E'> ^ X

>>[/E/•/KU >D EK[/E^ò'è D >PUÒ ESSERE IMPARATO NELLA  
LINGUA PRIMARIA O

L'obiettivo è quello di insegnare simultaneamente sia in inglese sia nella lingua primaria o parlata in casa.

Il programma di lingua duplice bidirezionale include sia la madrelingua inglese sia l'inglese come seconda lingua. Secondo le lezioni in entrambe le lingue, cosa che permette agli studenti provenienti da due diverse lingue parlate in casa la possibilità di essere bilingue perfino multilingue e multiculturali.

Nella maggioranza dei programmi di lingua duplice, gli studenti ricevono metà della loro istruzione in una lingua primaria e il rimanente nella lingua obbiettivo, cioè

l'inglese o la lingua primaria.

AVENDO DISCUSO I PROGRAMMI BILINGUI, ESPLORANDO  
COME PROGRAMMA DI NUOVA LINGUA (ENL) UGUALMENTE DISPONIBILE PER  
VOSTRI FIGLI

NEL PROGRAMMA DI INGLESE COME NUOVA LINGUA VOSTRI FIGLI  
SARANNO IN CLASSE CON STUDENTI DI LINGUE DIVERSE.

x IMPARERANNO PARLARE, CAPIRE, LEGGERE E SCRIVERE IN INGLESE

x IMPARERANNO > D d Z/ [/E^ 'E QUALI SCIENZE,  
MATEMATICA, STORIA, LETTERE /E /E'> ^ U KE hE [/E^ 'E Ed  
SPECIFICAMENTE FORMATE LE TEORIE NELLE STRATEGIE DEL ENL E  
E >> [h^K / ^dZhD Ed/ / ^K^d 'E K VOSTRI FIGLI Z EEK  
/DW Z Z > [/E'> ^ X

x USERANNO LA PROPRIA LINGUA PRIMARIA O PARLATA IN CASA COME  
MEZZO PER AIUTARLI /DW Z Z > [/E'> ^ X

IN QUESTO PROGRAMMA, UNA VOLTA VOSTRI FIGLI RAGGIUNGO LA  
PADRONANZA DELLA LINGUA SECONDA VALUTAZIONE STATALE,  
USCIRANNO D( )4(D(] )-3(ID(ESS.53 Tm [(USCI)6(RET BT 1 0 0 1 373( )4(D(] )-3(I

dhdd/ / WZK'Z DD/ ~^/ />/E'h/ K E>•I VOSTRI FIGLI K >[/E'  
h^ EK > >/E'h WZ/D Z/ K W Z> d INSEGNAMENTO W Z >  
CHE PER SOSTEGNO.

NEL CASO IN CUI IL PROGRAMMA CHE VOLETE DISPONIBILE NELLA  
SCUOLA DI VOSTRI FIGLIO O VOSTRA FIGLIA POTETE CHIEDERE IL  
TRASFERIMENTO AD UNA SCUOLA NEL VOSTRO DISTRETTO CHE OFFRE QUEL  
PARTICOLARE PROGRAMMA. SE IL PROGRAMMA NON ESISTE NEL VOSTRO  
DISTRETTO, E CI SONO ABBASTANZA STUDENTI CHE PARLANO LA STESSA LINGUA  
PRIMARIA O PARLANO IN CASA DA POTER FORMARE UNA CLASSE, ALLORA IL  
DISTRETTO DEVE LAVORARE CON LA SCUOLA PER FORNIRE IL PROGRAMMA.  
COME MINIMO, TUTTE LE SCUOLE DEVONO FORNIRE LE LINGUE.

GLI STUDI HANNO DIMOSTRATO CHE UNA VOLTA SCELTO UN PROGRAMMA,  
NON DOVRETE TENERE A CAMBIARLO A MENO CHE NON SIA PROPRIO  
NECESSARIO. QUANDO UNO STUDENTE RESTA IN UN PROGRAMMA E NON VIENE  
PORTATO AD UN MAGGIOR SUCCESSO SCOLASTICO

MOLTE SCUOLE OFFRONO ULTERIORI PROGRAMMI DI SOSTEGNO. PARLATE  
LO STAFF DELLA SCUOLA DEI VOSTRI FIGLI PER AVERE INFORMAZIONI SPECIFICHE  
SULLE ATTIVITÀ PRIMA O DOPO LA SCUOLA. I PROGRAMMI ESTERNO SONO CONCEPITI  
PER >/ ^dh Ed/ , ^d EEK /DW Z E SO COME > ^ U  
INTERVENTI SPECIFICI IN CUI I VOSTRI FIGLI HANNO BISOGNO

SCUOLE E DISTRETTI SONO TENUTI A FORNIRE AI GENITORI ASSISTENZA  
LINGUISTICA ALLO SCOPO DI COMUNICARE EFFICACEMENTE CON LO STAFF  
SCUOLA O DEL DISTRETTO. SE NECESSARIO, NON ESITATE A CHIEDERE SERVIZI  
TRADUZIONE ED INTERPRETATO.

RICORDATE, VOI SIETE IL SOSTEGNO MIGLIORE DEI VOSTRI FIGLI. SAPPIATE  
QUALI SONO I VOSTRI DIRITTI, FATE DOMANDE, E ACQUISITE INFORMAZIONI E  
RISORSE IN MODO DA POTER PRENDERE DECISIONI CONSAPEVOLI.

I VOSTRI FIGLI HANNO DIRITTO A RICEVERE UNA CAUZIONE CHE PREPARI A  
KE^ 'h/Z /> /W>KD / ^ hK> ^hW Z/KZ &Z Yh E  
E/O AD INTRAPRENDERE UNA CARRIERA.

/> /W Zd/D EdK >>[/^dZh•/KE >>KPOBGEK / E t zK  
MIGLIORI AUGURI MENTRE VI ACCINGETE A PRENDERE LE DECISIONI  
PER IL FUTURO SCOLASTICO DEI VOSTRI FIGLI!